
RO Rumänien

Neue Gebührenbeträge

Das rumänische Patentamt (OSIM) hat uns informiert, dass die Patentgebühren in Rumänien geändert worden sind.

Unter Bezugnahme auf unseren Beitrag im ABI. EPA 2004, 531 werden daher Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Rumänien darauf hingewiesen, dass nunmehr folgende Gebührensätze gelten:

1. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentansprüche gemäß Artikel 67 (3) EPÜ: 60 EUR/216 RON

Falls Korrekturen anfallen, wird eine besondere Gebühr in Höhe von 30 EUR/108 RON berechnet.

2. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentschrift nach Artikel 65 EPÜ: 100 EUR/360 RON zuzüglich 5 EUR/18 RON für die 21. und jede weitere Seite der Übersetzung.

Falls Korrekturen anfallen, wird eine besondere Gebühr in Höhe von 20 EUR/72 RON berechnet.

RO Romania

New fee rates

The Romanian Patent Office (OSIM) has informed us that the patent fees in Romania have been changed. With reference to our publication in OJ EPO 2004, 531, applicants for and proprietors of European patents with effect in Romania are therefore advised that the following rates apply with immediate effect:

1. Publication of translations of the claims pursuant to Article 67(3) EPC: EUR 60 / RON 216.

In case of corrections, a special fee is charged amounting to EUR 30 / RON 108.

2. Publication of translations of the patent specification under Article 65 EPC: EUR 100 / RON 360, plus EUR 5 / RON 18 for each page of the translation in excess of 20.

In case of corrections, a special fee is charged amounting to EUR 20 / RON 72.

RO Roumanie

Nouveaux montants des taxes

L'Office roumain des brevets (OSIM) nous a informés que les taxes relatives aux brevets en Roumanie ont été modifiées. Vu notre publication au JO OEB 2004, 531, les demandeurs et les titulaires de brevets européens ayant effet en Roumanie sont donc informés que, dorénavant, les montants suivants sont applicables :

1. Publication de la traduction des revendications conformément à l'article 67(3) CBE : 60 EUR / 216 RON

En cas de corrections, une taxe spéciale d'un montant de 30 EUR / 108 RON est payable.

2. Publication de traductions du fascicule de brevet européen en vertu de l'article 65 CBE : 100 EUR / 360 RON, plus 5 EUR / 18 RON pour chaque page de la traduction au-delà de la 20^e.

En cas de corrections, une taxe spéciale d'un montant de 20 EUR / 72 RON est payable.

3. Jahresgebühren:

	EUR	RON
3. Jahr	150	540
4. Jahr	160	576
5. Jahr	180	648
6. Jahr	200	720
7. Jahr	220	792
8. Jahr	240	864
9. Jahr	260	936
10. Jahr	280	1 008
11. Jahr	300	1 080
12. Jahr	320	1 152
13. Jahr	340	1 224
14. Jahr	370	1 332
15. Jahr	400	1 440
16. Jahr	500	1 800
17. Jahr	500	1 800
18. Jahr	500	1 800
19. Jahr	500	1 800
20. Jahr	500	1 800

3. Renewal fees:

	EUR	RON
3rd year	150	540
4th year	160	576
5th year	180	648
6th year	200	720
7th year	220	792
8th year	240	864
9th year	260	936
10th year	280	1 008
11th year	300	1 080
12th year	320	1 152
13th year	340	1 224
14th year	370	1 332
15th year	400	1 440
16th year	500	1 800
17th year	500	1 800
18th year	500	1 800
19th year	500	1 800
20th year	500	1 800

3. Taxes annuelles :

	EUR	RON
3 ^e année	150	540
4 ^e année	160	576
5 ^e année	180	648
6 ^e année	200	720
7 ^e année	220	792
8 ^e année	240	864
9 ^e année	260	936
10 ^e année	280	1 008
11 ^e année	300	1 080
12 ^e année	320	1 152
13 ^e année	340	1 224
14 ^e année	370	1 332
15 ^e année	400	1 440
16 ^e année	500	1 800
17 ^e année	500	1 800
18 ^e année	500	1 800
19 ^e année	500	1 800
20 ^e année	500	1 800

4. Eintragung von Rechtsübergängen, Lizenzen und anderen Rechten: 100 EUR/360 RON, außer wenn der Rechtsübergang vor Bekanntmachung des Hinweises auf die Patenterteilung durch das EPA stattfand.

4. Registering a transfer, licences and other rights: EUR 100 / RON 360, unless transfer of right took place before publication of the mention of grant by the EPO.

4. Inscription des transferts, licences et autres droits : 100 EUR / 360 RON, sauf dans le cas d'un transfert de droits antérieur à la date à laquelle la mention de la délivrance est publiée par l'OEB.